

## INFORMACION IMPORTANTE CARGA DG

- 1. USO DOCUMENTO MULTIMODAL DGD UNICAMENTE:** Relacionamos a continuación el instructivo para diligenciamiento del documento Multimodal DGD, que actualmente es el único documento aceptado para el registro de la información IMO. Tener en cuenta que se deben diligenciar los espacios resaltados en amarillo, así como relacionar la información resaltada en verde de manera mandatorio.
- 2. ENVÍO DOCUMENTOS: MULTIMODAL DGD FINAL, CERTIFICADOS ISOTANQUES:** es importante recibir estos documentos antes del Cut Off DG relacionado en la confirmacion de su Booking (Usualmente 72 horas hábiles antes del arribo de la MN a Puerto).
  - El documento Multimodal DGD FINAL deberá enviarse debidamente diligenciado en su totalidad, con la información de Contactos y la respectiva firma.
  - En caso de requerirse documento MSDS para su embarque (no es mandatorio) será solicitado en idioma inglés, esto debido a que es el idioma usado en comercio Internacional y es exigido por la autoridad en Puerto.
  - El Certificado de Isotankes, deberá enviarse oportunamente en los tiempos estipulados
- 3. CAMBIO DE CANTIDADES // PESOS // TIPO DE CONTENEDORES:** Dejando claridad en este punto, no se recibirán cambios pasado el Cut Off DG por temas operativos. Es muy importante tener claridad de la carga que se va a embarcar, entendiendo que el cliente es quien suministra esta información, sugerimos enviar este mail a las áreas encargadas para su manejo.
- 4. DIFERENCIA ENTRE EL CUT OFF DG Vs CUT OFF SHIPPING INSTRUCTION:** Recordarle que los Operadores de las Naves no dan Extensión para la carga DG, la cual es controlada por ellos, y quienes deben cumplir con los protocolos establecidos para las Cargas Peligrosas, así mismo con el cumplimiento de estos tiempos tener a tiempo los listados de embarque. Por lo que no tenemos autorizado extensiones para la presentación de documentación.

Tenga en cuenta que el **Cut Off DG** son 72 horas hábiles antes del arribo del buque a Puerto, a diferencia del **Cut Off SI**, el cual es 48 horas hábiles antes del arribo del buque a Puerto. Adjuntamos en este e-mail Circular para su conocimiento y el de todas las áreas involucradas en el proceso de Exportación de su carga.

A continuación, relacionamos el Instructivo para el diligenciamiento del Documento Multimodal DGD, el cual es una guía para ingresar la respectiva información DG:

# Multimodal Dangerous Goods Form

This form may be used as dangerous goods declaration as it meets the requirements of SOLAS 74 , chapter VII, regulation 5; MARPOL 73/78, Annex III, regulation 4 and section 9 of the General Introduction to the IMDG Code.

<b>1 Shipper / Consignor / Sender</b>		<b>2 Transport Document Number</b>		
Name: Nit: Address: Contact: E-mail:		No reserva:		
		2 Page 1 of 2 pages	4 Shipper's reference	
			5 Freight Forwarder's reference	
<b>6 Consignee</b>		<b>7 Carrier (to be completed by the carrier)</b> HAPAG LLOYD		
Name: Nit: Address: Contact: E-mail: Tel:		SHIPPER'S DECLARATION I hereby declare that the contents of this consignments are fully and accurately described below by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labelled / placarded and are in all respects in proper condition for transport according to the applicable international and national government regulations.		
<b>10 Vessel and Voyage n°</b>	<b>11 Port of Loading</b>	<b>9 Additional handling information</b>		
<b>12 Port of Discharge</b>	<b>13 Destination</b>			
<b>14 Shipping marks</b>	* Number and kind of packages; description of the goods	Gross mass (kg)	Net mass (kg)	Cube (m3)
<b>Name Product:</b>	<b>UN // IMO CLASS // PACKING GROUP // FLASH POINT (°C)</b>	<b>xxx</b>	<b>xxx</b>	
	<b>PROPER SHIPPING NAME IMDG</b>			
	<b>DANGEROUS SUBSTANCE TECHNICAL NAME</b>			
	<b>QUANTITY AND TYPE OF OUTER PACKING (NOT PALLETS)</b>			
	<b>QUANTITY AND TYPE OF INNER PACKING</b>			
	<b>MARINE POLLUTANT</b>			
	<b>Emergency phone number and Contact:</b>			
<b>15 Container identification No</b>	<b>16 Seal number(s)</b>	<b>17 Container size &amp; type</b>	<b>18 Tare mass (kg)</b>	<b>19 Total gross (including tare) (kg)</b>
<b>CONTAINER PACKING CERTIFICATE</b> I hereby declare that the goods described above have been packed/loaded into the container identified above in accordance with applicable provisions <b>MUST BE COMPLETED AND SIGNED FOR ALL CONTAINER LOADS BY PERSON RESPONSIBLE FOR PACKING/LOADING</b>		<b>21 RECEIVING ORGANIZATION RECEIPT</b> Received the above number of packages/containers in apparent good order and condition, unless stated hereon: RECEIVING ORGANISATION REMARKS:		
<b>20 Name of company</b>		Haulier's name	<b>22 Name of company (OF SHIPPER PREPARING THIS NOTE)</b>	
<b>Name/status of declarant</b>		Vehicle reg. no.	<b>Name/status of declarant</b>	
<b>Place and date</b>		Signature and date	<b>Place and date</b>	
<b>Signature of declarant</b>		<b>DRIVER'S SIGNATURE</b>	<b>Signature of declarant</b>	

You must specify: proper shipping name, hazard class, UN No., packaging group, (where assigned) Marine pollutant and observe the mandatory requirements under applicable national and international governmental regulations.

1 Shipper / Consignor / Sender		2 Transport Document Number No reserva:		
		2 Page 2 of 2 pages	4 Shipper's reference	
			5 Freight Forwarder's reference	
14 Shipping marks	* Number and kind of packages; description of the goods	Gross mass (kg)	Net mass (kg)	Cube (m3)
<b>Name Product:</b>	<b>UN // IMO CLASS // PACKING GROUP // FLASH POINT (°C)</b>	xxx	xxx	
	<b>PROPER SHIPPING NAME IMDG</b>			
	<b>DANGEROUS SUBSTANCE TECHNICAL NAME</b>			
	<b>QUANTITY AND TYPE OF OUTER PACKING (NOT PALLETS)</b>			
	<b>QUANTITY AND TYPE OF INNER PACKING</b>			
	<b>MARINE POLLUTANT</b>			
	<b>Emergency phone number and Contact:</b>			

**NOTA: Por favor reemplazar los datos en las palabras resaltadas en verde**